

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 66/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門國際機場建造及經營批給公證合同》第三十八條第一款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 38.ª do «Contrato de concessão da construção e exploração do Aeroporto Internacional de Macau», e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、陳穎雄擔任政府駐澳門國際機場專營股份有限公司 (CAM) 代表的委任，自二零一五年三月三十日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., de Chan Weng Hong, pelo período de um ano, a partir de 30 de Março de 2015.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一五年四月八日

8 de Abril de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 67/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《延長澳門特別行政區供電公共服務批給公證合同》第四十四條(二)項及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto na alínea 2) do artigo 44.º do «Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Fornecimento de Energia Eléctrica na Região Administrativa Especial de Macau», e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Arnaldo Ernesto dos Santos擔任政府駐澳門電力股份有限公司代表的委任，自二零一五年一月一日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., de Arnaldo Ernesto dos Santos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一五年四月八日

8 de Abril de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 68/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第218/2003號行政長官批示第一款(一)項及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任馮炳權為澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任，為期一年。

二、本批示自二零一五年五月一日起生效。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年四月十三日

行政長官 崔世安

附件

委任馮炳權為澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任的理由如下：

——職位空缺；

——馮炳權個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任一職。

學歷：

——東亞大學社會科學學士

——華僑大學法學碩士（經濟法學專業）

——澳門大學企業科學碩士

專業簡歷：

——1990年，社會保障基金一等文員

——1990年至1993年，社會保障基金科長

——1993年至1994年，社會保障基金高級技術員

——1994年至1997年，以定期委任制度擔任社會保障基金行政管理委員會助理

——1997年，先後以代任及定期委任制度擔任社會保障基金行政暨財政處處長

——1998年至1999年，以定期委任制度擔任社會保障基金行政管理委員會副主席

——1999年至今，社會保障基金確定委任高級技術員

1. É nomeado, em comissão de serviço, Fung Ping Kuen, para exercer o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, pelo período de 1 ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

13 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Fung Ping Kuen para o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra:

— Vacatura do cargo;

— Fung Ping Kuen possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade da Ásia Oriental;

— Mestrado em Direito Económico, pela Universidade Hua Qiao;

— Mestrado em Ciências Empresariais, pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1990, iniciou funções públicas como primeiro-oficial, no Fundo de Segurança Social;

— De 1990 a 1993, desempenhou funções como chefe de secção, no Fundo de Segurança Social;

— De 1993 a 1994, técnico superior no Fundo de Segurança Social;

— De 1994 a 1997, adjunto do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em regime de comissão de serviço;

— Em 1997, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sucessivamente em regime de substituição e de comissão de serviço;

— De 1998 a 1999, vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em regime de comissão de serviço;

— Desde 1999 até à presente data, técnico superior do Fundo de Segurança Social, de nomeação definitiva;

——1999年至2010年，先後以代任及定期委任制度擔任社會保障基金行政管理委員會主席

——2003年至2010年，兼任退休基金會行政管理委員會行政管理人

——2010年至今，以定期委任制度擔任澳門理工學院中西文化研究所副所長

— De 1999 a 2010, presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, sucessivamente em regime de substituição e de comissão de serviço;

— De 2003 a 2010, administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, em regime de acumulação;

— Desde 2010 até à presente data, subcoordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais do Instituto Politécnico de Macau, em regime de comissão de serviço.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada no chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, Fung Ping Kuen, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos de prestação de serviços ou contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, adiante designada por Delegação;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho ou de prestação de serviços, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Delegação;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

第 69/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）主任馮炳權作出下列行為的職權：

（一）以澳門特別行政區的名義簽署所有澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）（下稱“辦事處”）工作人員的勞務提供合同或個人勞動合同；

（二）批准個人勞動合同或勞務提供合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

（三）批准免職及解除合同；

（四）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要的轉移年假作出決定；

（五）簽署計算及結算辦事處人員服務時間的證明文件；

（六）批准不超越法定上限的超時工作；

（七）批准辦事處工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（八）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（九）按照法律規定，批准向有關工作人員發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

- (十) 批准辦事處工作人員出外公幹；
- (十一) 批准工作人員參加在瑞士舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 簽署報到憑證和薪俸資料表；
- (十三) 確認涉及辦事處範疇的合同和公證書最後的擬本，但有關條款須事先獲許可；
- (十四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有應由辦事處訂立的合同的公文書；
- (十五) 批准發還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- (十六) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 接收交給澳門特別行政區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印本之原件作核對；
- (二十) 在辦事處職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (二十一) 批准已列入澳門特別行政區預算內有關辦事處及投資與發展開支計劃預算中不超過澳門幣五十萬元的工程、取得資產及勞務開支。如屬獲批准免除進行諮詢者，則上述金額減半；
- (二十二) 除上項所指開支外，批准辦事處正常運作所必需的每月固定開支，例如電費、水費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品之取得或其他同類開支，不論金額多少；
- (二十三) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費。
- 二、辦事處主任可在其職務範圍內，當有需要或為此獲邀時，回澳門特別行政區公幹。
- 三、透過經行政長官確認並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。
- 10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores da Delegação;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Suíça;
- 12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;
- 13) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutas de contratos e escrituras definitivas cujos termos hajam sido previamente autorizados;
- 14) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;
- 16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação, que forem julgados incapazes para o serviço;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;
- 20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação;
- 21) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Delegação e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;
- 22) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessárias ao normal funcionamento da Delegação, como sejam os de pagamento de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;
- 23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).
2. O chefe da Delegação pode deslocar-se, no âmbito das suas funções, à RAEM, sempre que se torne necessário ou para tal for convocado.
3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Chefe do Executivo, o chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

四、本批示自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月十三日

行政長官 崔世安

二零一五年四月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2015.

13 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Abril de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一五年三月二十日批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任唐淑敏為政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長，自本年六月十五日起，續期兩年。

透過簽署人於二零一五年四月一日作出的批示：

蘇吉祥，行政公職局第一職階首席顧問高級技術員——應其請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零一五年五月一日起終止在政府總部輔助部門之徵用，並於同日返回原屬部門。

透過簽署人於二零一五年四月二日之批示：

鄭健陽——應其請求，其在政府總部輔助部門擔任第三職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一五年四月九日起予以解除。

因刊登於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》

第二組的批示摘錄內有不正確之處，現重新刊登如下：

透過辦公室代主任二零一五年三月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改高雪梅在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一五年三月十五日起生效。

二零一五年四月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2015:

Tong Sok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, mantendo os fundamentos anteriormente definidos para a respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho do corrente ano.

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2015:

Sou Kat Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dada por finda, a seu pedido, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a sua requisição para o exercício de funções nos SASG, a partir de 1 de Maio de 2015, regressando no mesmo dia ao seu serviço de origem.

Por despacho da signatária, de 2 de Abril de 2015:

Cheng Kin Yeung — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos SASG, a partir de 9 de Abril de 2015.

Por ter saído inexacto no extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2015, II Série, de 15 de Abril, novamente se publica:

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 4 de Março de 2015:

Kou Sut Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Março de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Abril de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 32/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

馬錦強因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會委員的委任自二零一五年五月十三日起續期兩年。

二零一五年四月十三日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年四月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 90/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 91/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 32/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

É renovada a nomeação do administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 13 de Maio de 2015, Ma Kam Keong, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

13 de Abril de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 90/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 91/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do

第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統（澳門）有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 92/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科技導航（澳門）有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 93/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零一五年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年四月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Sistemas Automáticos CSA (Macau), Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a «Companhia de Orientação Tecnológica (Macau), Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 93/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Mega — Tecnologia Informática, Limitada».

13 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室**第 72/2015 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“騰達行”簽訂“購買2015年度獄警制服存貨（配件類）”（直接磋商編號：00003-AQ/GA/2014）之合同。

二零一五年四月十四日

保安司司長 黃少澤

第 74/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，並根據經第35/2001號行政法規修訂的第6/1999號行政法規第四條第二款，並連同第111/2014號行政命令第一款，以及按照九月九日第167/91/M號訓令第三條第二款的規定，經澳門保安部隊高等學校校長建議，作出本批示。

於澳門保安部隊高等學校進行的第十三屆警官及消防官培訓課程實習期及時間表如下：

一、實習期：二十六個星期；

二、實習開始日期：二零一五年九月二日；

三、實習完結日期：二零一六年三月六日。

二零一五年四月十五日

保安司司長 黃少澤

二零一五年四月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室**第 68/2015 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條和第七條，以及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do «Uniforme do Pessoal do Corpo de Guardas Prisionais para stock (acessórios) 2015» (ajuste directo n.º 00003-AQ/GA/2014), a celebrar com a companhia «Tang Tat Hong».

14 de Abril de 2015

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2001, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e precedendo proposta do director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º da Portaria n.º 167/91/M, de 9 de Setembro, o Secretário para a Segurança manda:

O Estágio do 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros a decorrer na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, tem a seguinte duração e calendário:

1. Duração do estágio: 26 semanas;

2. Início do estágio: 2 de Setembro de 2015;

3. Fim do estágio: 6 de Março de 2016.

15 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 68/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

第112/2014號行政命令第一款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予高等教育輔助辦公室主任蘇朝暉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區政府作為簽署人，與澳門大學、澳門理工學院、旅遊學院及澳門科技大學共同簽訂《關於澳門高校聯合招生考試合作協議書》。

二零一五年四月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 69/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯創基建築工程有限公司”簽訂橫琴島澳門大學新校區——教職員宿舍E2棟裝修工程的合同。

二零一五年四月八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 70/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為澳門大學新校區購置資訊顯示系統的合同。

二零一五年四月八日

社會文化司司長 譚俊榮

e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no Protocolo de Cooperação relativo ao Exame Unificado de Acesso às Instituições do Ensino Superior de Macau, a celebrar, em conjunto, com a Universidade de Macau, o Instituto Politécnico de Macau, o Instituto de Formação Turística e a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

10 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada da obra de acabamento do edifício E2 das residências de docentes e funcionários, no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada».

8 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à aquisição do sistema de exibição de informações para o novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «MEGA — Tecnologia Informática, Limitada».

8 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一五年三月三十日之批示：

梁詠嫻——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，為期一年，自二零一五年四月二十日起生效。

二零一五年四月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**第 37/2015 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十九條及第一百三十九條第一款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積修正後為112平方米，位於澳門半島，其上建有沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12及12A號樓宇的土地的批給，以興建一幢屬單一所有權制度，樓高九層，作二星級公寓用途的樓宇。

二、基於上述修改，根據為該地點訂定的新街道準線，將一幅無帶任何責任或負擔，將會脫離上款所指土地，面積為8平方米的地塊歸還國家，以納入公產，作為公共街道，因此批給土地的面積現為104平方米。

三、本批示即時生效。

二零一五年四月十五日

運輸工務司司長 羅立文

附 件**(土地工務運輸局第2761.01號案卷及
土地委員會第40/2014號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——方圓廣場有限公司。

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2015:

Leong Veng Hang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Abril de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 37/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 129.º e do n.º 1 do artigo 139.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificadora de 112 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 32 da Rua da Ribeira do Patane e os n.ºs 12 e 12A da Travessa da Escama, para construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 9 pisos, destinado a pensão de duas estrelas.

2. No âmbito da mencionada revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, uma parcela de terreno a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 8 m², para integrar o domínio público, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 104 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

15 de Abril de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO**(Processo n.º 2 761.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 40/2014 da
Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A sociedade Vicky Plaza Limitada, como segundo outorgante.

鑒於：

一、方圓廣場有限公司，總址設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4字樓B座，登記於商業及動產登記局第17909（SO）號，根據以上述公司名義作出的第246012G號登錄，該公司為一幅登記面積為117平方米，經重新量度後修正為112平方米，位於澳門半島，其上曾建有沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12及12A號樓宇，標示於物業登記局B44冊第34頁第20323號的土地的利用權持有人。

二、土地的田底權以國家的名義登錄於F17L冊第140頁第1507號。

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度，樓高九層，其中兩層為地庫，作二星級公寓用途的樓宇，因此於二零一四年四月二十二日向土地工務運輸局提交一份修改建築計劃。根據該局副局長於二零一四年六月十六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批公司於二零一四年八月六日根據第10/2013號法律（《土地法》）第一百三十九條的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、土地工務運輸局在諮詢旅遊局及該局的有權部門和集齊組成案卷所需的文件後，計算了應得的回報並制訂修改批給的合同擬本。承批公司於二零一四年十一月五日遞交聲明書，表示同意該擬本。

六、合同標的土地的面積為112平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月十八日發出的第6724/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，其面積分別為104平方米及8平方米。

七、根據對該地點所訂定的新街道準線，將在上述地籍圖中以字母“B”標示，將脫離前款所指土地的地塊歸屬國家公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一五年二月五日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一五年二月二十六日經行政長官的批示確認。

九、已將由本批示作為憑證的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一五年三月二十三日遞交由周瑞芳，離婚，職業住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4字樓B座，以方圓

Considerando que:

1. A sociedade «Vicky Plaza Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, Edifício dos Serviços Jurídicos da China, n.º 409, 4.º andar B, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 17 909 (SO), é titular do domínio útil do terreno com área registal de 117 m², rectificada por novas medições para 112 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio n.º 32 da Rua da Ribeira do Patane e n.ºs 12 e 12A da Travessa da Escama, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 20 323 a fls. 34 do livro B44, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 246 012G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 1 507 a fls. 140 do livro F17L.

3. Pretendendo a concessionária proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 9 pisos, sendo 2 em cave, destinado a uma pensão de duas estrelas, submeteu em 22 de Abril de 2014, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas, adiante designada por DSSOPT, o projecto de alteração de arquitectura que, por despacho da subdirectora destes serviços, de 16 de Junho de 2014, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Em 6 de Agosto de 2014, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Obtidos os pareceres da Direcção dos Serviços do Turismo e dos competentes departamentos da DSSOPT, e reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão, que foi aceite pela concessionária, conforme declaração apresentada em 5 de Novembro de 2014.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 112 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», respectivamente, com a área de 104 m² e de 8 m², na planta n.º 6 724/2008, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 18 de Fevereiro de 2014.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parcela de terreno assinalada com a letra «B» na referida planta, a desanexar do terreno identificado no número anterior, reverte para o domínio público do Estado, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 5 de Fevereiro de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 23 de Março de 2015, assinada por Chow Sui Fong Vicky, divorciada, com domicílio de correspondência em Macau, na Avenida da Praia Grande, Edifício dos Serviços Jurídicos da China, n.º 409, 4.º

廣場有限公司行政管理機關成員的身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經第一公證署核實。

十、承批公司已繳付由本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定經調整的利用權價金及第七條款(1)項所訂定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為117(壹佰壹拾柒)平方米，經重新量度後修正為112平方米(壹佰壹拾貳)平方米，位於澳門半島，其上建有沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12及12-A號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月十八日發出的第6724/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，並標示於物業登記局B44冊第34頁第20323號及其利用權以乙方名義登錄於第246012G號的土地的批給；

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示，面積8(捌)平方米，價值為\$8,000.00(澳門幣捌仟元整)，將脫離上款所指土地的地塊的利用權歸還甲方，以納入公產，作為公共街道。

2. 批出土地的面積現為104(壹佰零肆)平方米，在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高9(玖)層，其中2(貳)層為地庫，建築面積1,111(壹仟壹佰壹拾壹)平方米，作二星級公寓用途的樓宇。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$177,760.00(澳門幣拾柒萬柒仟柒佰陸拾元整)。

2. 當乙方交回接受按照經行政長官確認的擬本制定的本合同條件的聲明書時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

andar B, na qualidade de administrador e representante da sociedade «Vicky Plaza Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima, do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registal de 117 m² (cento e dezassete metros quadrados), rectificada por novas medições para 112 m² (cento e doze metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 724/2008, emitida pela DSCC, em 18 de Fevereiro de 2014, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 32 da Rua da Ribeira do Patane e n.ºs 12 e 12-A da Travessa da Escama, descrito na CRP sob o n.º 20 323 a fls. 34 do livro B44 e cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 246 012G, a favor do segundo outorgante;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «B» na mencionada planta cadastral, com a área de 8 m² (oito metros quadrados), e com o valor atribuído de \$ 8 000,00 (oito mil patacas) a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público, como via pública.

2. A concessão de terreno, agora com a área de 104 m² (cento e quatro metros quadrados), demarcado e assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 9 (nove) pisos, sendo 2 (dois) em cave, afectado à finalidade de pensão de duas estrelas, com a área bruta de construção de 1 111 m² (mil e cento e onze metros quadrados).

2. A área referida no número anterior pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 177 760,00 (cento e setenta e sete mil, setecentas e sessenta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulada no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

3. 每年繳付的地租調整為\$444.00（澳門幣肆佰肆拾肆元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為42（肆拾貳）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月十八日發出的第6724/2008號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 444,00 (quatrocentas e quarenta e quatro patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 42 (quarenta e dois) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação das parcelas de terreno, demarcadas e assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 6 724/2008, emitida pela DSCC, em 18 de Fevereiro de 2014, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$4,821,740.00元（澳門幣肆佰捌拾貳萬壹仟柒佰肆拾元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$2,000,000.00元（澳門幣貳佰萬元整），當乙方交回接受按照經行政長官確認的擬本制定的本合同條件的聲明書時繳付；

2) 餘款\$2,821,740.00元（澳門幣貳佰捌拾貳萬壹仟柒佰肆拾元整），連同利率5%（百分之五）的利息分2（貳）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$1,463,995.00元（澳門幣壹佰肆拾陸萬叁仟玖佰玖拾伍元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影响第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本公司資本超過百分之10%（百分之十），須在有關於移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

Cláusula sétima – Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 4 821 740,00 (quatro milhões, oitocentas e vinte e uma mil, setecentas e quarenta patacas), da seguinte forma:

1) \$ 2 000 000,00 (dois milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras);

2) O remanescente, no valor de \$ 2 821 740,00 (dois milhões, oitocentas e vinte e uma mil, setecentas e quarenta patacas), que vence juros à taxa anual de 5% (cinco por cento), é pago em 2 (duas) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 1 463 995,00 (um milhão, quatrocentas e sessenta e três mil, novecentas e noventa e cinco patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明及履行第五條款訂定的義務，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

Cláusula nona — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e o cumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta e desde que estejam pagas as multas, se houver.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

- 4) 第二次違反第八條款第3款的規定；
 - 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
 - 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
 - 7) 將長期租借轉租。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。
 3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
 - 1) 土地的利用權消滅；
 - 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
 4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。
 5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

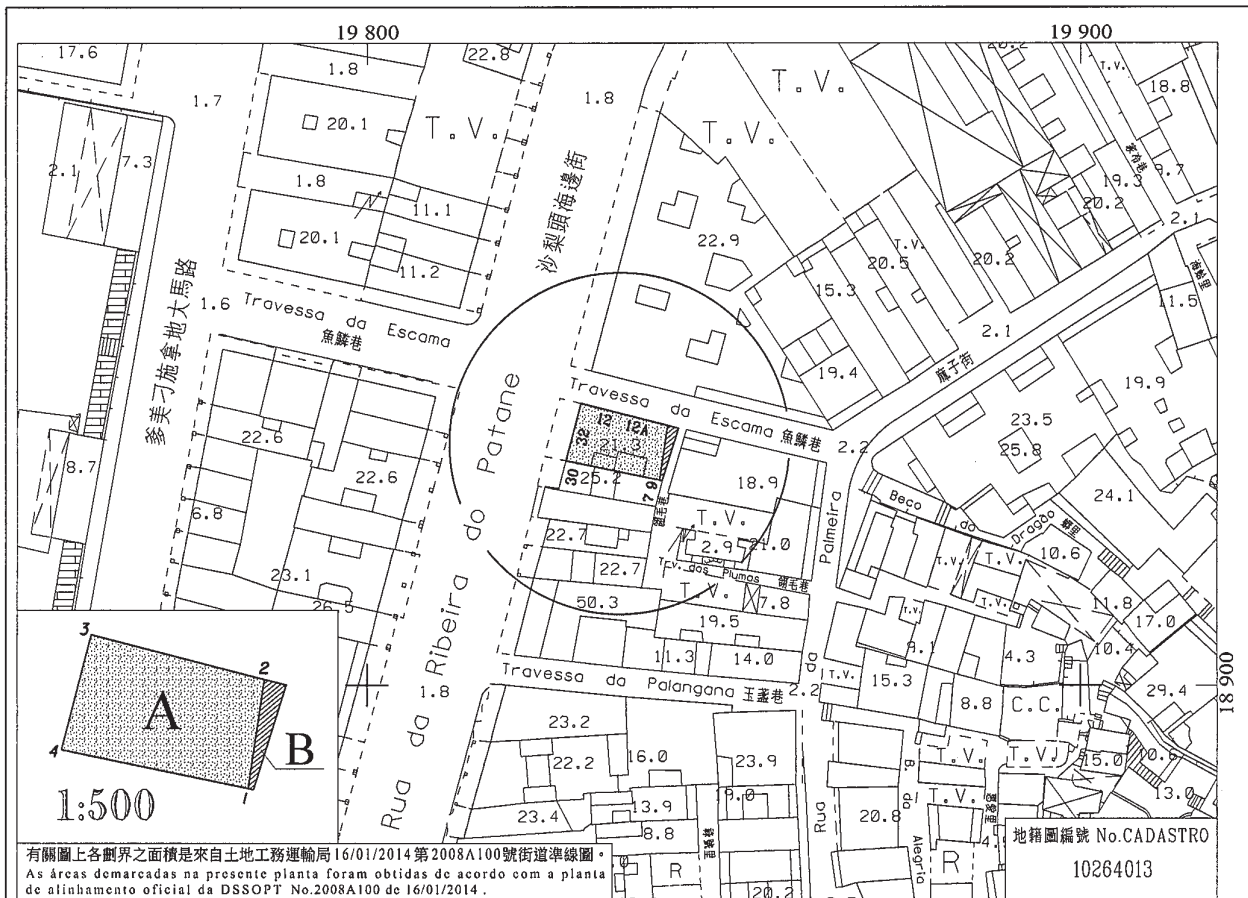
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
 - 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
 - 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
 - 7) Subaforamento.
2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
 3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:
 - 1) Extinção do domínio útil do terreno;
 - 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.
 4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.
 5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12-12A號
Rua da Ribeira do Patane nº32 e Travessa da Escama nºs 12-12A

四至 Confrontações actuais:

面積 "A" = 104 平方米
Área m²

面積 "B" = 8 平方米
Área m²

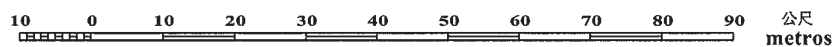
Nº	M (m)	P (m)
1	19 841.0	18 928.7
2	19 842.1	18 936.3
3	19 830.0	18 939.4
4	19 827.8	18 931.4

- 地塊 Parcela A:
 - 北 - 魚鱗巷;
 - N - Travessa da Escama;
 - 南 - 沙梨頭海邊街 30號及翎毛巷 7-9號(nº9528);
 - S - Rua da Ribeira do Patane nº30 e Travessa das Plumas nºs7-9 (nº9528);
 - 東 - 翎毛巷 (B地塊);
 - E - Travessa das Plumas (parcela B);
 - 西 - 沙梨頭海邊街;
 - W - Rua da Ribeira do Patane;
- 地塊 Parcela B:
 - 北 - 魚鱗巷;
 - N - Travessa da Escama;
 - 南 - 沙梨頭海邊街 30號及翎毛巷 7-9號(nº9528);
 - S - Rua da Ribeira do Patane nº30 e Travessa das Plumas nºs7-9 (nº9528);
 - 東 - 翎毛巷;
 - E - Travessa das Plumas;
 - 西 - A地塊;
 - W - Parcela A.

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 20323 (AF)
OBS: - As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição nº20323. (AF)
- "B"地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入公有土地。
A parcela "B" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 37 / 運輸工務司 /2015
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 18/2015 於 05/02/2015
Parecer da C.T. no. de

6724/2008 於 18/02/2014
de

二零一五年四月十五日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

辦公室主任 張翠玲

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第12/2007號行政法規第二十四條及經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由審計長於二零一五年三月二十五日批示核准的審計署二零一五年度本身預算之第一次修改：

Nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 25 de Março do mesmo ano:

二零一五年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	40,000.00	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	300,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	260,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,100,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		800,000.00
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de Transporte		900,000.00
					總額 Total	1,700,000.00	1,700,000.00

摘錄自審計長於二零一五年三月二十三日的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Março de 2015:

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改在二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第九名的合格應考人第二職階二等高級技術員夏家敏、鍾泳茵、陳欣澈、張詠儀、楊洪偉、楊超華、黃偉達、霍詩敏及盧嘉華在本署擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一五年三月二十六日起生效。

Ha Ka Man, Chong Weng Ian, Chan Ian Chit, Cheong Weng I, Jeong Hong Wai, Jeong Chio Wa, Wong Wai Tat, Fok Si Man e Lou Ka Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2015.

二零一五年四月十六日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

辦公室主任 何慧卿

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一五年四月十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下述人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

陳立新，第四職階技術工人編號005721，薪俸點為180，自二零一五年五月一日起生效；

鄧偉民，第六職階技術工人編號005541，薪俸點為220，自二零一五年五月三日起生效；

歐陽麗芳，第六職階勤雜人員編號943040，薪俸點為160，自二零一五年五月六日起生效。

二零一五年四月十五日於海關

副關長 冼栢球

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一五年三月十六日議決如下：

錢梓盈——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階二等技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年五月一日起生效。

蔣建南——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第二職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

立法會執行委員會於二零一五年三月二十四日議決如下：

蔡泳泰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一五年三月二十五日起生效。

二零一五年四月十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do subdirector-geral, de 10 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Lap San, como operário qualificado n.º 005 721, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Maio de 2015;

Tang Wai Man, como operário qualificado n.º 005 541, 6.º escalão, índice 220, a partir de 3 de Maio de 2015;

Ao Ieong Lai Fong, como auxiliar n.º 943 040, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Maio de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Abril de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Março de 2015:

Chin Chi Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Cheong Kin Nam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 24 de Março de 2015:

Choi Weng Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Março de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Abril de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年四月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機盧定泉的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第三職階特級技術輔導員鍾顯耀的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階顧問高級技術員梁淑綺及第一職階首席高級技術員陳凱恩的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一五年四月十七日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第二百三十一名的應考人余潔詩，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年四月二十四日起生效。

二零一五年四月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Abril de 2015:

Lo Teng Chun, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Abril de 2015:

Victor Chung, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2015.

Leong Sok I, técnica superior assessora, 2.º escalão, e Chan Oi Ian, técnica superior principal, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Abril de 2015:

U Kit Si, candidata classificada em 231.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Abril de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Lok Lin*.

檢察長辦公室

第 3/2015 號檢察長批示

根據第25/2015號行政長官批示，檢察長行使經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》第六十二條第三款（二）項、（三）項及（四）項的規定，作出本批示。

一、授予刑事法律制度研究委員會主任何超明就領導委員會所需作出下列行為的權限：

（一）領導及管理，並安排於刑事法律制度研究委員會擔任職務的檢察院人員的日常工作，包括工作分配和出勤；

（二）根據現行法例的規定，批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員之特別假及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而轉移年假作出決定；

（三）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准該等工作人員的缺勤解釋；

（四）批准上指人員的超時工作或外勤工作；

（五）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員及其親屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

（六）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（七）批准於刑事法律制度研究委員會擔任職務的人員參加在澳門特別行政區或外地舉行的會議、研討會、座談會、講座、交流會及其他活動；但在外地舉行者須先取得監督實體批准；

（八）批准金額不超過澳門幣10,000.00（澳門幣壹萬元）的招待費；

（九）批准金額不超過澳門幣3,000.00（澳門幣叁仟元）的零用現金之開支；

（十）批准基於工作需要屬刑事法律制度研究委員會運作範圍內物料、設備、動產、不動產及車輛的使用；

（十一）為履行刑事法律制度研究委員會本身職責，以委員會的名義，與澳門特別行政區或外地的其他公共部門、公共或私

GABINETE DO PROCURADOR

Despacho do Procurador n.º 3/2015

Nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2015, usando da faculdade conferida pelas alíneas 2), 3) e 4) do n.º 3 do artigo 62.º da Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases de Organização Judiciária), conforme republicação integral publicada em Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, o Procurador manda:

1. É delegada no coordenador da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, Ho Chio Meng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1.1 Dirigir e gerir, bem como atribuir trabalho diário aos funcionários do Ministério Público que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, incluindo a distribuição de trabalho e o controlo da assiduidade;

1.2 Nos termos da legislação em vigor, conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre a transferência de férias de funcionários que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

1.3 Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal;

1.4 Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias e trabalho externo dos trabalhadores acima mencionados;

1.5 Autorizar a apresentação de trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

1.6 Autorizar a recuperação do vencimento de exercício, perdido por motivo de doença, de trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal;

1.7 Autorizar a participação de trabalhadores que desempenharem funções na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal em congressos, seminários, colóquios, encontros de intercâmbio e outras actividades, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, sendo as participações realizadas no exterior de competência da entidade tutelar;

1.8 Autorizar despesas de representação até ao montante de \$10 000,00 patacas (dez mil patacas);

1.9 Autorizar o pagamento de despesas por conta do fundo de maneo, até ao montante de \$ 3 000,00 (três mil patacas);

1.10 Autorizar, por conveniência de serviço, a utilização de materiais, instalações, móveis, imóveis e veículos dentro do funcionamento da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal;

1.11 Para a prossecução das suas atribuições, a Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal pode outorgar, em nome da Comissão, os acordos, contratos e protocolos a celebrar

人實體簽訂協議、合同及議定書，以及屬委員會職能範圍內與澳門特別行政區或以外地區學術科研機構、專家學者、團體簽訂合作協議；但涉及財務開支者則需先取得監督實體批准；

(十二) 在刑事法律制度研究委員會職責範圍內，簽署發給澳門特別行政區或以外地區各實體和機構的文書；

(十三) 批准提供與刑事法律制度研究委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

二、刑事法律制度研究委員會主任可將有利於該委員會良好運作的職權轉授予於委員會擔任職務的指定人員。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年四月十三日

檢察長 葉迅生

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月三十一日的批示：

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年四月二十六日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年四月一日的批示：

陳樂其——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，其在本辦公室之編制外合同由二零一五年三月二十八日起轉為第二職階首席技術員。

摘錄自檢察長於二零一五年四月八日的批示：

譚冰——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第三職階首席特級技術員，自二零一四年十一月十八日至二零一六年十一月十七日止。

陳廣平——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階一等技術員，自二零一四年三月二十二日至二零一六年三月二十一日止。

com outros serviços públicos e entidades públicas ou privadas, da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, e no âmbito das competências da Comissão, outorgar os acordos de cooperação com instituições académicas e de investigação científica, especialistas e académicos, e associações; os quais se envolverem custos financeiros, devem ser aprovados pela entidade tutelar;

1.12 Assinar, no âmbito das atribuições da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior;

1.13 Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. O coordenador da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal pode subdelegar as competências no(s) funcionário(s) designado(s) as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Comissão.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

13 de Abril de 2015.

O Procurador, *Ip Son Sang*.

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 31 de Março de 2015:

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 1 de Abril de 2015:

Roque Silva Chan — alterado o contrato além do quadro para técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 8 de Abril de 2015:

Tan Bing Mary — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como técnica especialista principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 18 de Novembro de 2014 a 17 de Novembro de 2016.

Chen Guangping — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 22 de Março de 2014 a 21 de Março de 2016.

陳惠秋——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席特級技術輔導員，自二零一四年三月二十日至二零一六年三月十九日止，並自二零一五年三月十九日起晉階為第二職階首席特級技術輔導員。

朱詠昕——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席技術輔導員，自二零一四年三月二十二日至二零一六年三月二十一日止，並自二零一五年三月二十一日起晉階為第二職階首席技術輔導員。

陳妙玲——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席技術輔導員，自二零一四年七月十八日至二零一六年七月十七日止。

莫志成——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以散位合同聘用，職級為第二職階輕型車輛司機，自二零一四年十一月十三日至二零一五年十一月十二日止，並自二零一五年二月二十八日起晉階為第三職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一五年四月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改劉雙全的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，由二零一五年四月九日起生效。

摘錄自檢察長於二零一五年四月十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改梁國斌及方煥庭的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，由二零一五年四月十日起生效。

二零一五年四月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Chan Wai Chao — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de 20 de Março de 2014 a 19 de Março de 2016, e progredindo a adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Chu Veng Ian Viviana — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, de 22 de Março de 2014 a 21 de Março de 2016, e progredindo a adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Março de 2015.

Chan Mio Leng — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 18 de Julho de 2014 a 17 de Julho de 2016.

Mo Zhicheng — alterado o vínculo da comissão de serviço neste Gabinete, para contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, de 13 de Novembro de 2014 a 12 de Novembro de 2015, e progredindo a motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Abril de 2015:

Liu Shuangquan, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 10 de Abril de 2015:

Leong Kuok Pan e Fong Wun Teng, candidatos aprovados na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

新聞局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一五年三月十日作出的批示：

葉詩敏，本局散位合同人員第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年三月二十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年三月十九日作出的批示：

梁錫延，本局散位合同人員第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年五月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中合格應考人特級行政技術助理員Cristina Paula Mendonça da Rosa、郭雪貞及董詩琪，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一五年四月十三日於新聞局

局長 陳致平

禮賓公關外事辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一五年三月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改周苑玲及黎可宜在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一五年三月十九日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Março de 2015:

Ip Si Man, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariada, deste Gabinete — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2015:

Leong Sek In, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Abril de 2015:

Cristina Paula Mendonça da Rosa, Kok Sut Cheng Stella e Tong Si Kei, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.^o escalão, classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2015, II Série, de 11 de Março — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.^o escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Abril de 2015.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2015:

Chow Yuen Ling e Lai Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Chan Tim Fa, Cheong Weng Ieong e Ho Tim Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo à categoria de assistente de relações

附註形式修改陳添花、張永揚及何添弟在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等公關督導員，薪俸點 305 點，自二零一五年三月十九日（簽署附註之日）起生效。

二零一五年四月十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 16 de Abril de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一五年二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席行政技術助理員董珍的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一五年一月二十九日起生效。

按簽署人於二零一五年二月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蕭安娜、謝婉芳、蘇鳳翔及李婉婷在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，首兩位自二零一五年四月三日及其餘分別自二零一五年四月十日及四月二十三日日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，呂巧文在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年四月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用地球物理暨氣象局第二職階首席顧問高級技術員陳鴻傑自二零一五年三月九日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階顧問高級技術員羅靜萍在本局擔任法律推廣廳廳長的定期委任，自二零一五年四月十二日起續期兩年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 12 de Fevereiro de 2015:

Tong Chan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Sio On Na, Che Un Fong, Sou Fong Cheong e Lei Un Teng, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2015 para as duas primeiras e 10 e 23 de Abril de 2015 para as restantes, respectivamente.

Loi Hao Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2015:

Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2015.

Lo Cheng Peng, técnica superior assessora, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Divulgação Jurídica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Abril de 2015.

按本局副局長於二零一五年三月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階二等高級技術員周文傑的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零一五年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階勤雜人員梁桂美的散位合同續期一年，自二零一五年四月七日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局第一職階首席高級技術員馮炳傑自二零一五年四月八日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁慧芳及鍾蘭在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，為期六個月，自二零一五年三月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一五年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員樓元正的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一五年三月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階一等技術員黃家和的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一五年三月六日起生效。

按本局副局長於二零一五年三月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第三職階特級行政技術助理員樊金鳳的編制外合同續期一年，自二零一五年四月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員麥國楷的編制外合同續期一年，自二零一五年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級行政技術員岑綺樺的編制外合同續期一年，自二零一五年五月二日起生效。

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 6 de Março de 2015:

Chao Man Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Leung Kuai Mei, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2015:

Fong Peng Kit, técnico superior principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2015.

Leong Wai Fong e Chong Lan — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 9 de Março de 2015:

Lao Un Cheng, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Wong Ka Wo, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 10 de Março de 2015:

Fan Kam Fong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2015.

Mak Kuok Kai, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2015.

Sam I Wa, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術員林松傑的編制外合同續期一年，自二零一五年五月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月十二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階首席顧問高級技術員梁葆瑩在本局擔任副局長的定期委任，自二零一五年五月八日起續期兩年。

按本局副局長於二零一五年三月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機黃少強的散位合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零一五年三月六日起生效。

按簽署人於二零一五年三月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁譽心在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年三月二十九日起生效。

二零一五年四月十日於法務局

局長 劉德學

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年四月二日的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二十二的應考人譚燮文以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，由二零一五年五月六日起生效。

二零一五年四月十日於印務局

代局長 Alberto Leão

Lam Chung Kit, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2015:

Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Maio de 2015.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 13 de Março de 2015:

Wong Sio Keong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2015:

Leong U Sam, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexeue*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

Tam Sit Man, candidato classificado em 12.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, em área de informática da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2015.

Imprensa Oficial, aos 10 de Abril de 2015. — O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

法律改革及國際法事務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用請譚穎妍及朱啟昌自二零一五年四月一日起在本局擔任中葡傳譯及翻譯範疇第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改本局人員許爽瑜的編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一五年三月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳嘉欣在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的編制外合同自二零一五年六月一日起續期一年。

二零一五年四月十六日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

民政總署**批示摘錄**

按本署管理委員會主席於二零一五年一月二十九日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第六職階技術工人李景麟，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職階第七職階，薪俸240點，自二零一五年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2015:

Tam Weng In e Chu Kai Cheong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015:

Hoi Song U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Março de 2015:

Chan Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 16 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de despachos**

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2015, e presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Lei Keng Lon, operário qualificado, 6.^o escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.^o escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Leong Ieng Choi, motorista de pesados, 6.^o escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento

14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階重型車輛司機梁英財，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸260點，自二零一五年二月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月九日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，化驗所第一職階特級行政技術助理員黃綺雯，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸315點，自二零一五年一月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

周悅候——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年二月二十三日起生效；

余寶來——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年一月二十四日起生效；

陳潔萍——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一五年二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第五職階勤雜人員鄭振平，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零一五年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第八職階勤雜人員李添，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第九職階，薪俸220點，自二零一五年一月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林

para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

I Man Wong das Neves, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chao Ut Hao, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 23 de Fevereiro de 2015;

Yu Pou Loi, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 24 de Janeiro de 2015;

Chan Kit Ping, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Cheang Chan Peng, auxiliar, 5.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Fevereiro de 2015, e presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Lei Tim, auxiliar, 8.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Wong Choi Chi, auxiliar, 7.º escalão, dos SZVJ, em regime de contrato de assalariamento — cessa funções neste Instituto,

綠化部第七職階勤雜人員黃翠子，屬散位合同，自二零一五年五月二十一日起，終止其在本署之職務。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，黃翠子除外，為期三個月：

黃炳權——食品安全中心第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一五年四月十三日起生效。

衛生監督部：

梁樹洪及關錦華——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，分別自二零一五年四月十五日及四月二十日起生效；

何富安、黃中苗、周連根、李買明及吳寶森——第七職階技術工人，薪俸240點，首位自二零一五年五月一日起生效，其餘自二零一五年四月十二日起生效；

劉麗尤——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年五月一日起生效。

環境衛生及執照部：

鄭榮照——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一五年四月二十二日起生效；

陳佩玲及張樹根——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一五年五月一日起生效。

園林綠化部：

莊木棣——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年四月二十六日起生效；

黃翠子及黎錦添——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年二月二十一日及四月六日起生效；

司徒惠秋——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年四月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年二月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳偉添——建築及設備部第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一五年四月十二日起生效。

nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os respectivos contratos de assalariamento pelo período de um ano, exceptuando Wong Choi Chi, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Peng Kun, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, no CSA, a partir de 13 de Abril de 2015.

Nos SIS:

Leong Su Hong e Kuan, Kam Wa, como fiscais especialistas das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 15 e 20 de Abril de 2015, respectivamente;

Ho Fu On, Wong Chong Mio, Chao Lin Kan, Lei Mai Meng e Ng Pou Sam, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Maio de 2015 para o primeiro, e 12 de Abril de 2015 para os restantes;

Lao Lai Iao, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Maio de 2015.

Nos SAL:

Kwong Veng Chiu, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 22 de Abril de 2015;

Chan Pui Leng e Cheong Si Kan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 1 de Maio de 2015.

Nos SZVJ:

Chong Mok Tai, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 26 de Abril de 2015;

Wong Choi Chi e Lai Kam Tim, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Fevereiro e 6 de Abril de 2015, respectivamente;

Si Tou Wai Chao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Abril de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os respectivos contratos de assalariamento pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Vai Tim, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, a partir de 12 de Abril de 2015.

道路渠務部：

陳洪程及張立群——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一五年四月四日起生效；

冼錦雄、高貴梳及林善源——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年四月六日、四月十日及四月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年二月十八日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

辜秀英——市民事務辦公室第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年四月十九日起生效。

文化康體部：

梁桂蓮、黃炳慶、伍超及袁炳森——第六職階技術工人，薪俸220點，皆自二零一五年四月八日起生效；

林佩芬——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年四月十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年二月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

鄭碧華——管理委員會第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年四月十六日起生效；

陳偉漢——諮詢委員會第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年四月九日起生效；

鄧偉邦——行政輔助部第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一五年四月十五日起生效；

李兆基——財務資訊部第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年四月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月四日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第六職階勤雜人員鄭偉強，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一五年一月十九日起生效。

Nos SSVMU:

Chan Hong Cheng e Cheong Lap Kuan, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, ambos a partir de 4 de Abril de 2015;

Sin Kam Hong, Kou Kuai Sou e Lam Sin Un, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 6, 10 e 27 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ku Sao Ieng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 19 de Abril de 2015.

Nos SCR:

Leong Kuai Lin, Wong Peng Heng, Ng Chio e Un Peng Sam, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, todos a partir de 8 de Abril de 2015;

Lam Pui Fan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 24 de Fevereiro de 2015, e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheang Pek Wa, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CA, a partir de 16 de Abril de 2015;

Chan Wai Hon, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no CC, a partir de 9 de Abril de 2015;

Tang Wai Pong, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nos SAA, a partir de 15 de Abril de 2015;

Lei Sio Kei, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SFI, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Março de 2015, e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Cheang Wai Keong, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

按本署管理委員會主席於二零一五年三月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第七職階勤雜人員高福興，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一五年二月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，化驗所第二職階特級行政技術助理員黃綺雯，薪俸315點，獲准續有關散位合同，為期一年，自二零一五年四月二十日起生效。

二零一五年三月二十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2015 e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Kou Fok Heng, auxiliar, 7.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Março de 2015, e presente na sessão realizada no mesmo dia:

I Man Wong das Neves, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, do LAB — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM., vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Março de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月二十日及二零一五年四月十三日作出的批示：

(一) 衛生局第二職階特級衛生督察歐美德，退休及撫卹制度會員編號15032，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年四月二日發出的批示：

(一) 治安警察局第一職階副警長李倩旭之鰥夫、女兒、父親及母親郭松森、郭泳雯、李國晶及張佩堅，退休及撫卹制度會

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2015 e 13 de Abril de 2015:

1. Elfrida Juliana De Almeida, inspectora sanitário especialista, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15032 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

1. Kok Chung Sam, Kok Weng Man, Lei Kuok Cheng e Cheong Pui Kin, viúvo, filha e pais de Lei Sin Iok, que foi subchefe,

員編號115983，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一三年八月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局退休第一職等第五職階衛生服務助理員蔣樂漢之遺孀蔣月娉，退休及撫卹制度會員編號14567，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十三日作出的批示：

(一) 海關第五職階關務督察何澤文，退休及撫卹制度會員編號33634，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

房屋局技術輔導員吳旭輝，供款人編號3018872，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分

1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115983 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Agosto de 2013, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Ut Peng, viúva de Cheong Lok Hon, que foi auxiliar de Serviços de Saúde (nível 1), 5.º escalão, aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14567 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2015:

1. Ho Chak Man, inspector alfandegário, 5.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33634 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

Ng Iok Fai, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 3018872, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das

之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

民政總署技術員 Isabel Meneses Borges de Freitas，供款人編號 6010774，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第 5/2007 號法律修改之五月二十七日第 25/96/M 號法令第七條第一款之規定，根據第 8/2006 號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署技術輔導員何月卿，供款人編號 6031950，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第 5/2007 號法律修改之五月二十七日第 25/96/M 號法令第七條第一款之規定，根據第 8/2006 號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署重型車輛司機黃文甜，供款人編號 6052035，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一五年三月十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署清潔工人楊省倫，供款人編號 6056723，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年三月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

運輸基建辦公室高級技術員繆燦業，供款人編號 6089923，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月

Contribuições da RAEM》，por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Isabel Meneses Borges de Freitas, técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6010774, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial》，nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ho Ut Heng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6031950, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial》，nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Wong Man Tim, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052035, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais》，da «Conta das Contribuições da RAEM》e da «Conta Especial》，nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Sang Lon, cantoneiro de limpeza do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6056723, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial》，e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Mio Chan Ip, técnico superior do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte

二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

終審法院院長辦公室法院初級書記員易健雅，供款人編號6113298，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十。

民政總署公關督導員Lurdes Un，供款人編號6121541，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵政局技術員何萬華，供款人編號6172090，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十三日作出的批示：

海關勤雜人員梁潤泉，供款人編號6031020，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年三月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

勞工事務局技術輔導員潘偉成，供款人編號6083461，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月一

6089923, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Iek Kin Nga, escritã judicial auxiliar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6113298, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 20% do saldo da «Conta Transitória», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Lurdes Un, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6121541, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Man Wa, técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6172090, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2015:

Leong Ion Chun, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pun Wai Seng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6083461, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

治安警察局警員趙國達，供款人編號6142441，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款(二)項之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格應考人朱美萍，第三職階特級技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階首席特級技術員。

二零一五年四月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年三月九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Elfrida Botelho dos Santos因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長的定期委任自二零一五年四月十九日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馬錦生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統廳廳長的定期委任自二零一五年五月八日起獲續期一年。

按照本局局長於二零一五年四月二日之批示：

應曾翔珮的請求，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零一五年四月十七日起予以解除。

em 1 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chio Kuok Tat, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6142441, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2015:

Chu Mei Peng, técnica especialista, 3.º escalão, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 16 de Abril de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015:

Elfrida Botelho dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ma Kam Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da directora destes Serviços, de 2 de Abril de 2015:

Chang Cheong Pui — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Abril de 2015.

聲 明

本局第七職階技術工人吳志安，因達年齡上限，故其散位合同於二零一五年四月二十三日起終止。

二零一五年四月十六日於財政局

局長 江麗莉

Declaração

Ng Chi On, operário qualificado, 7.º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por ter atingido o limite de idade, a partir de 23 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Abril de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統 計 暨 普 查 局**批 示 摘 錄**

摘錄自本人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

劉震星，為本局第三職階特級技術員，薪俸點為545，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月二日起生效。

陳秀華，為本局第一職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為395，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

曹鉅財，為本局第一職階特級普查暨調查員，薪俸點為305，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

鄧煜敏，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月二十二日起生效。

趙健榮，為本局第二職階二等技術員，薪俸點為370，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

二零一五年四月十五日於統計暨普查局

代局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2015:

Lau Chan Seng, técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2015.

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, índice 395, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Chou Koi Choi, agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, índice 305, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Tang Iok Man, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2015.

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *leong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一五年三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，譚志森在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同續期一年，薪俸點為170點，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2015:

Tam Chi Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

王寶健、梁志剛及周國爾，第一職階首席特級督察，自二零一五年四月十五日起生效；

李劍峰、李卓華及劉御誠，第二職階特級督察，自二零一五年四月十五日起生效；

陸尊易、秦顯偉、歐文豪、潘立行、陳偉浩、葉兆棠、冼家傑、Henrique da Silva、馬偉基、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça、楊耀權及何祥佩，第一職階特級督察，自二零一五年四月十五日起生效；

陳艷蓮，第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年四月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，顧嘉敏、林詠傑及馮博軒在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年五月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任第七職階重型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一五年五月五日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem as funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Pou Kin, Leong Chi Kong e Chau Kuok I, como inspectores especialistas principais, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Lei Kim Fong, Lei Cheok Wa e Lau Yu Shing, como inspectores especialistas, 2.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Lok Chun I, Chon Hin Wai, Ao Man Hou, Pun Lap Hang, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Ma Vai Kei, Leong Chan Po, Nuno Vong Machado de Mendonça, Ieong Io Kun e Ho Cheung Pui, como inspectores especialistas, 1.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Chan Im Lin, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2015:

Ku Ka Man Felisberta Natalilna, Lam Weng Kit e Fong Pok Hin — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2015.

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como motorista de pesados, 7.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝家彪在本局擔任第六職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一五年五月二十一日起生效。

二零一五年四月十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Che Ka Pio — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Maio de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Abril de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年三月十七日作出的批示：

蕭明明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等翻譯員之編制外合同自二零一五年五月一日起續期一年。

謝小榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一五年四月二十四日起續期一年。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改林日東在本會擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220的薪俸，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月八日所作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 17 de Março de 2015:

Sio Meng Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Che Sio Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 18 de Março de 2015:

Lam Iat Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), e n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Abril de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias e índices a cada um indicados, res-

註方式修改下列人員編制外合同第三條款，晉級為下述職級及薪俸點，自二零一五年四月八日起生效：

蘇肇琨及黃敏盈——第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

葉映紅——第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零一五年四月十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

pectivamente, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2015:

So Siu Kwan e Vong Man Ieng, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Ip Ieng Hong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Gabinete de Informação Financeira, aos 16 de Abril de 2015.
A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，臨時委任蔡奕鑾擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術稽查職程第一職階二等技術稽查，薪俸點為225，為期一年。

二零一五年四月十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十日作出的第64/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局一等警員編號144901林日強，由二零一五年三月十二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二日作出的第68/2015號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號149981戴

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2015:

Choi Iek Lao — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, da carreira de fiscal técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, substituída, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2015, de 20 de Março de 2015:

Lam Iat Keong, guarda de primeira n.º 144 901, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFMS, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 12 de Março de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2015, de 2 de Abril de 2015:

Tai Koi Kuan, guarda n.º 149 981, do CPSP — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a contar de 24 de Abril de 2015, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M,

鉅群之長期無薪假，自二零一五年四月二十四日起，為期九年，並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一五年四月十六日於治安警察局

代局長 吳王碧瑤警務總長

de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Abril de 2015. — A Comandante, substituta, *Ung Vong Pek Io*, intendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年二月二十六日作出的批示：

李浩銘，在刊登於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，謝美華與本局簽訂的個人勞動合同自二零一五年四月十五日起續期一年，並以附註形式修改合同第六條款，更改為第一職階特級技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之400點。

摘錄自本人於二零一五年三月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，岑偉江在本局擔任第二職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月二十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，Jaqueline Elizabete Estorninho Dias在本局擔任第三職階特級

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2015:

Lee Hou Meng, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2015:

Che Mei Wa — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do respectivo contrato para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 4 de Março de 2015:

Sam Wai Kong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Abril de 2015.

Jaqueline Elizabete Estorninho Dias — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Bole-*

行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年五月九日起續期一年。

摘錄自本人於二零一五年三月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第九十七條第六款，並聯同第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與Luís Miguel Leung簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年二月十二日起，更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之320點。

霍安輝，以散位合同方式在本局擔任實習刑事偵查員。應其要求，自二零一五年四月一日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月九日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(三)項、第十二-E條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局技術偵查處處長謝炳權因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年四月二十四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十七條第二款(三)項、第二十條、第二十四條第一款(一)項、第二款及第二十五條第一款，聯同第15/2009號法律的第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局社區警務及公共關係處處長鄭寶湘因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年四月二十四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(一)項、第十三-A條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款之規定，並聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

tim Oficial n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 9 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Luís Miguel Leung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º, 26.º e 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

André Filipe César Faustino, investigador criminal estagiário, em regime de contrato de assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2015:

Che Peng Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Tecnológica desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 3), 12.º-E, 24.º, n.º 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2015.

Cheang Pou Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ligação entre Polícia e Comunidade e Relações Públicas desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 17.º, n.º 2, alínea 3), 20.º, 24.º, n.º 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Abril de 2015.

Leong Kit Lan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea I), 13.º-A, 24.º, n.º 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regula-

二十三條第七款之規定，本局刑事技術鑑定處處長梁潔蘭因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年五月四日起，續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(二)項、第十三-B條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款之規定，並聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條之規定，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局刑事技術支援處處長潘惠英因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年五月四日起，續期一年。

摘錄自本人於二零一五年三月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，梁妙嫻、龐鳳蓮、董瑞球及蘇穎勛在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年五月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，劉杏枝在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年五月五日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十八日作出的批示：

吳漢強、楊海濱、高小河及施希文，司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。在刊登於二零一五年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員。

二零一五年四月十六日於司法警察局

局長 周偉光

mento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2015.

Pun Wai Yeng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 2), 13.º-B, 24.º, n.º 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e os artigos 1.º, n.º 1 e 3, 2.º, n.º 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2015:

Leong Mio Seong, Pong Fong Lin, Tong Soi Kao e Sou Weng Fan — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 12 de Maio de 2015.

Lao Hang Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 5 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2015:

Ng Hon Keong, Ieong Hoi Pan, Kou Sio Ho e Si Hei Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2015, II Série, de 11 de Março — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 16 de Abril de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

澳門監獄**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十日作出的批示：

陳慧芬——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一五年四月一日起生效，試用期為六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十六日作出的批示：

Santosh Gurung，澳門監獄實習警員，屬散位合同——根據經第4/2010號法律、第14/2009號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d)項的規定，自二零一五年三月二十六日起解除其散位合同。

二零一五年四月十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一五年一月二十一日作出的批示：

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零一五年四月十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年二月九日的批示：

龍保興——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度獲聘用為第三職階技術工人，自二零一五年三月十六日起，為期六個月。

應蔡玉暉之要求，其在本局擔任第五職階一級護士之編制外合同，自二零一五年三月一日起予以解除。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015:

Chan Wai Fan — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2015:

Santosh Gurung, guarda estagiário do Estabelecimento Prisional de Macau, contratado por assalariamento — rescindido o referido contrato, nos termos da Lei n.º 4/2010, da Lei n.º 14/2009 e artigo 28.^o, n.º 1, alínea d), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Abril de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Janeiro de 2015:

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa, enfermeira-graduada, 4.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Long Pou Heng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 3.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.^o, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Choi Yuk Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 5.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2015.

摘錄自局長於二零一五年二月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式獲聘用下列人員擔任第一職階一級護士，為期一年：

周少玲及張燕婷，自二零一五年三月一日起生效；

林穎珊，自二零一五年三月八日起生效；

馬美欣，自二零一五年三月十五日起生效；

吳嘉麗，自二零一五年三月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年二月二十六日之批示：

應譚美娥之要求，其在本局以散位合同方式進行二等衛生督察之特別培訓，自二零一五年三月一日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一五年三月三日作出的批示：

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto, 為本局個人勞動合同第四職階護士長，按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月二十日起續約一年。

摘錄自局長於二零一五年三月九日之批示：

黃淑妍，本局確定委任第五職階一級護士，應其要求自二零一五年三月三十一日起免職。

摘錄自局長於二零一五年三月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式獲聘用下列人員擔任第一職階一級護士，為期一年：

曹旭雅，自二零一五年三月十五日起生效；

葉嘉茵，自二零一五年三月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月十六日之批示：

應林明桂之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之散位合同，自二零一五年一月十六日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十七日之批示：

梁玉妹——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局人事處處長，為期一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chao Sio Leng e Cheong In Teng, a partir de 1 de Março de 2015;

Lam Weng San, a partir de 8 de Março de 2015;

Ma Mei Ian, a partir de 15 de Março de 2015;

Ng Ka Lai, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Fevereiro de 2015:

Tam Guerreiro, Mei Ngo — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como formando à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2015:

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto, enfermeira-chefe, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Vong Sok In — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal destes Serviços como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 31 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chou Iok Nga, a partir de 15 de Março de 2015;

Ip Ka Ian, a partir de 29 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Março de 2015:

Lam Meng Kuai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Leung Iok Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Pessoal destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月十日之批示：

羅芷茵——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年四月十四日起，以定期委任方式，續任為本局醫院行政廳廳長，為期一年。

按照二零一五年四月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何瑋琪第E-1768號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

麥俏媚、蘇玉珊、梁慶玲、劉欣樺、朱秀欣、梁玉連、張海丹、孫海娟、周敏、謝遵華、朱嘉儀——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2373、E-2374、E-2375、E-2376、E-2377、E-2378、E-2379、E-2380、E-2381、E-2382、E-2383。

(是項刊登費用為 \$353.00)

許可第E-2035號護士執照持有人姓名Michelle Aquino Pangan更名為Michelle Pangan Rosario。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消汪洋第M-1685號、林定增第M-1867號、周惠能第M-1885號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

李杰能——恢復第W-0212號中醫執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消優活醫療中心第AL-0239號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照副局長於二零一五年四月十三日之批示：

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房(天鑽分店)”准照，編號為第228號以及其營業地點為澳門波爾圖街361號金苑大廈地下AM座，法人地址位於澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心地下O座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2015:

Do Rosário, Anabela Luiza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Hospitalar destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Abril de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Abril de 2015:

Ho Wai Kei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1768.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Mai QiaoMei, Sou Iok San, Leong Heng Leng, Lau Ian Wa, Chu Sao Ian, Leung Iok Lin, Cheong Hoi Tan, Sun HaiJuan, Zhou Min, Xie ZunHua e Chu Ka I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2373, E-2374, E-2375, E-2376, E-2377, E-2378, E-2379, E-2380, E-2381, E-2382 e E-2383.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a alteração da denominação de enfermeiro Michelle Aquino Pangan para Michelle Pangan Rosario, licença n.º E-2035.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ieong, Lin DingZeng e Chao Wai Nang — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1685, M-1867 e M-1885.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lei Kit Nang — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0212.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Better Life Medical Clinic — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício, alvará n.º AL-0239.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Abril de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 228 de Farmácia «Loyal (Sucursal The Paragon)», com local de funcionamento na Rua Cidade do Porto n.º 361, Edifício Kam Yuen r/c «AM», Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho n.º 30, Edifício Comercial San Kin Ip, r/c loja O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一五年四月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

姚森——恢復第D-0061號牙科醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消冼棟榮第D-0156號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

劉琴——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0203。

(是項刊登費用為 \$264.00)

周小雲——應其要求，中止第E-1843號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

趙瑩瑩、甘柏盈、冼嘉燕——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2384、E-2385、E-2386。

(是項刊登費用為 \$284.00)

張佩卿、李小媚——分別恢復第W-0059號及第W-0170號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年四月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消楊雪萍第E-0264號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

段彬——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2387。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳鐘錫——恢復第M-1248號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員劉敏，自二零一五年三月五日起，即在高等教育輔助辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Abril de 2015:

Yao Sen — concedida autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0061.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Sinn Dung Wing Nicholas — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0156.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Liu Qin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0203.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chao Sio Wan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1843.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Zhao YingYing, Kam Pak Ieng e Sin Ka In — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2384, E-2385 e E-2386.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Pui Heng e Lei Siu Mei — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0059 e W-0170.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Abril de 2015:

Yeong Sut Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0264.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Duan Bin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2387.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Chong Ku — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1248.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2015, data em que iniciou funções no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階首席技術輔導員吳敏玲，自二零一五年三月三十日起，即在環境保護局擔任職務之日起終止於本局的職務。

黃淑妍——應其本人要求，自二零一五年三月三十一日起免除在本局的職務，並於同日終止第二職階專科護士之定期委任。

二零一五年四月十七日於衛生局

局長 李展潤

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Man Leng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

— Vong Sok In — cessa a comissão de serviço como enfermeiro-especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, por ter requerido a exoneração, a partir de 31 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳道書及Antonieta Pinto Resende Wong在本局擔任職務的散位合同第三條款，分別晉階至第六職階勤雜人員及第七職階技術工人，薪俸點為160及240，各自二零一五年五月一日及五月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同第二位續期一年，其餘續期兩年：

李碧琪——第一職階一高等級技術員，自二零一五年四月十一日起生效；

黎彩屏——第一職階特級技術輔導員，自二零一五年四月十三日起生效；

曾亮文——第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年四月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

應殷立民的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一五年四月一日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，本局與呂佳重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門樂團樂師，自二零一五年四月八日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente deste Instituto, de 20 de Março de 2015:

Chan Tou Su e Antonieta Pinto Resende Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, e operária qualificada, 7.º escalão, índice 240, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 e 2 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 25 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para a segunda e dois anos para os restantes, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Paula Lei, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2015;

Lai Choi Peng, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2015;

Chang Leong Man, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 27 de Março de 2015:

Ian Lap Man — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Março de 2015:

Lu Jia — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Abril de 2015.

摘錄自本局局長於二零一五年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭春媚及彭羨欣分別在本局擔任第一職階一級高級技術員及第三職階顧問高級技術員的編制外合同，各自二零一五年五月二十二日及五月二十四日起續期兩年。

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款規定，以附註形式修改下列工作人員在本局演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉升至緊接職階，並根據現行《行政程序法典》第一百二十六條第三款的規定，追認自下指日期起生效：

宋楠——第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455，自二零一四年五月二十四日起生效；

鄭淑儀及張嘉偉——第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，自二零一四年八月三十一日起生效；

劉婷婷——第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485，自二零一四年十二月十日起生效；

歐夢秋——第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505，自二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年四月二日作出的批示：

應梁華基的請求，其在本局擔任第三職階動雜人員的個人勞動合同自二零一五年四月二十三日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一五年四月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，張美新在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年五月二十一日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

二零一五年四月十六日於文化局

代局長 梁曉鳴

Por despachos do presidente deste Instituto, de 31 de Março de 2015:

Kuong Chon Mei e Pang Sin Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e técnica superior assessora, 3.º escalão, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 e 24 de Maio de 2015, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo ao escalão imediato, para exercerem funções no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, e 126.º, n.º 3, do CPA, a partir das datas indicadas:

Song Nan, como docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455, a partir de 24 de Maio de 2014;

Cheang Sok I e Cheong Ka Wai, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 31 de Agosto de 2014;

Liu Tingting, como docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Au Mong Chao, como docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 2 de Abril de 2015:

Leong Wa Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como auxiliar, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 23 de Abril de 2015.

Por despacho do presidente deste Instituto, de 10 de Abril de 2015:

Cheong Mei San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Maio de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Instituto Cultural, aos 16 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Iong Kuok Un, classificado em 3.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, para o preenchimento de sete

條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺成績名單中排名第三的合格應考人容國源，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一五年四月十三日於旅遊局

局長 文綺華

vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Abril de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用歐陽展達為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年四月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林嘉麗、黎春燕、張佩珊及郭超群為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

王建常，第七職階輕型車輛司機，自二零一五年三月九日起生效；

李愛潔及楊海虹，第二職階勤雜人員，自二零一五年三月十日起生效；

馮漢偉，第二職階技術工人，自二零一五年三月十四日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2014:

Ao Ieong Chin Tat — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Lam Ka Lai, Lai Chon In, Cheong Pui San e Kuok Chiu Kwan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 3 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Seong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, a partir de 9 de Março de 2015;

Lei Oi Kit e Ieong Hoi Hong, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 10 de Março de 2015;

Fong Hon Vai, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 14 de Março de 2015;

阮鳳華，第七職階勤雜人員，自二零一五年三月二十一日起生效；

張祖貽，第六職階勤雜人員，自二零一五年四月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

鄭健偉，第二職階輕型車輛司機，自二零一五年四月五日起生效；

陳燕，第七職階勤雜人員，自二零一五年四月十一日起生效；

黃錦元，第二職階技術工人，自二零一五年四月十五日起生效；

龐偉燦及陳英傑，第七職階技術工人，自二零一五年四月十八日起生效；

張錦燕，第五職階勤雜人員，自二零一五年四月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改張珍妮、楊子傑、卓嘉詠及羅兆基在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年三月三十日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自代局長於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

何美心，第二職階首席高級技術員，自二零一五年六月五日起生效；

鄭穎歡，第一職階一等高級技術員，自二零一五年六月十七日起生效；

Un Fong Wa, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 21 de Março de 2015;

Cheung Chou I, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 6 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chiang Kin Wai, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2015;

Chan In, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 11 de Abril de 2015;

Wong Kam Un, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

Pong Wai Chan e Chan Ieng Kit, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2015;

Cheong Kam In, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 23 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015:

Cheong Chan Nei, Ieong Chi Kit, Cheuk Ka Weng e Lo Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 30 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Mei Sam, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2015;

Cheang Weng Fun, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2015;

鄭桂好，第三職階特級技術員，自二零一五年七月一日起生效；

區秀勤，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年七月一日起生效；

黃金鳳，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃健斌、陳惠貞、馮啟莊及李焯輝，首名及餘下三名，分別自二零一五年六月十日及六月二十六日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

鄭穎歡、何彩、吳翠蓮及劉傑文，自二零一五年六月二十六日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

二零一五年四月十四日於社會工作局

局長 容光耀

Cheang Kuai Hou, como técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Ao Sao Kan, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Wong Kam Fong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 1 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Wong Kin Pan, Chan Wai Cheng, Fong Kai Chong e Lei Cheok Fai, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 10 e 26 de Junho de 2015, para o primeiro e restantes, respectivamente;

Cheang Weng Fun, Ho Choi, Ung Choi Lin e Lao Kit Man, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 26 de Junho de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦副主任於二零一五年二月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

洪慧敏，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，獲續期兩年，自二零一五年四月十日起生效；

丁少雄，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，獲續期兩年，自二零一五年五月一日起生效；

何如彬，第一職階一等技術員，薪俸點為400，獲續期壹年，自二零一五年四月十日起生效；

傅婉婷，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，獲續期兩年，自二零一五年四月十七日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 6 de Fevereiro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hong Wai Man, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, por mais dois anos, a partir de 10 de Abril de 2015;

Teng Sio Hong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, por mais dois anos, a partir de 1 de Maio de 2015;

Ho Yu Bun, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, por mais um ano, a partir de 10 de Abril de 2015;

Fu Un Teng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, por mais dois anos, a partir de 17 de Abril de 2015.

按照社會文化司司長於二零一五年三月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同方式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

陳穎欣、梁麗娟及簡媚挺，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首位自二零一五年四月十三日起生效，第二位自二零一五年四月二十二日起生效及最後一位自二零一五年四月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年三月二十日作出之批示：

陸麗娟——教育暨青年局確定委任之第四職階幼兒教育及小學教育一級教師，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一五年四月二日起，繼續以徵用方式於本辦擔任相同職程及職階的職務，為期壹年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

蘇小濱，轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460，自二零一五年三月四日起生效；

湯穎琪，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一五年三月九日起生效；

梁詩敏，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年一月十日起生效。

二零一五年四月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2015:

O seguinte pessoal — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Wing Yan, Leong Lai Kun e Jian Mei Ting, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Abril de 2015 para a primeira, 22 de Abril de 2015 para a segunda e 27 de Abril de 2015 para a última.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015:

Lok Lai Kun, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma carreira e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Abril de 2015.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Sou Sio Pan, para intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, a partir de 4 de Março de 2015;

Tong Veng Kei, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Março de 2015;

Leong Si Man, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Abril de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室協調員於二零一五年二月二十四日作出的批示：

陳攷敏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第一職階二等技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一五年五月六日生效。

二零一五年四月十四日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora, de 24 de Fevereiro de 2015:

Chan Hao Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2015.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 14 de Abril de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十七日作出的批示：

應Lília Cristina Côrte-Real de Lemos的請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一五年四月十五日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月六日作出的批示：

黃毓芬及陳宇琪，第二職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年三月十一日起，轉為第一職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

陳玉娟、曾玉蘭、林慧聰及李少慧，第二職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，首三位由二零一五年三月十六日起，最後一位由二零一五年三月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

洗美珍、盧詠絲及黎淑嫻，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一五年三月十六日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十二日作出的批示：

廖行華，第八職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lília Cristina Côrte-Real de Lemos — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015:

Wong Iok Fan e Chan U Kei, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2015:

Chan Yok Kun, Chang Iok Lan, Lam Wai Chung e Lei Sio Vai, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 16 de Março de 2015 para as três primeiras e 23 de Março de 2015 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Sin Mei Chan, Lou Weng Si e Lai Sok Han, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 16 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2015:

Lio Hang Wa, auxiliar, 8.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na

二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項、第三及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年三月七日起，轉為第九職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

楊敬鴻、梁可婷及吳進發，第一職階一高等級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十二日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十六日作出的批示：

高凱文及麥理民，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年三月十三日起，轉為第二職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

徐英強，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年三月十三日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十七日作出的批示：

蘇善敦，第一職階一高等級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年三月十四日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

黃貴華，第一職階顧問高級技術員及楊玉潔，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年五月六日及五月八日起生效。

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Keng Hong, Leong Ho Teng e Ng Chong Fat, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 22 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 16 de Março de 2015:

Kou Hoi Man e Mak Lei Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Choi Ieng Keong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2015:

Sou Sin Ton, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Vong Kuai Va, técnico superior assessor, 1.º escalão, e Leong Iok Kit, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 e 8 de Maio de 2015, respectivamente.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十八日作出的批示：

朱偉南、郭秋霞、楊婷婷及彭婉琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為本局第一職階二等行政技術助理員，首三位由二零一五年四月十三日起，最後一位由二零一五年四月二十七日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十八日作出的批示：

莫倩兒，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月八日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

蔡周健兒、李淑冰、吳志強及吳鳳英，第三職階勤雜人員、林美英，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年五月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十九日作出的批示：

麥頌怡，第一職階主任翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年五月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

黃清怡、潘婉媚及黃彩英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘用為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一五年四月十三日起生效，為期一年。

盤嘉敏、徐俊傑及Ana Filipa Kuan Barroso——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等翻譯員，合同由二零一五年四月六日起生效，為期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015:

Chu Wai Nam, Kwok Chau Ha, Ieong Teng Teng e Pang Un Kei – contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015 para os três primeiros e 27 de Abril de 2015 para a última.

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2015:

Mok Sin I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 8 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Choi Chao Kin I, Lei Sok Peng, Ng Chi Keong e Ng Fong Ieng, auxiliares, 3.º escalão, Lam Mei Ieng, auxiliar, 2.º escalão – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2015:

Evalina Mac, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015:

Huang Qingyi, Pun Iun Mei e Wong Choi Ieng – contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Pun Ka Man, Choi Chon Kit e Ana Filipa Kuan Barroso – contratados além do quadro, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階一等文案，合同由二零一五年四月六日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十日作出的批示：

黃啓泰，第一職階一等高級技術員及楊梅碧，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年五月十五日及五月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

司徒凱榮，第一職階一等技術輔導員、楊瑤麗，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，分別轉為第二職階一等技術輔導員及第二職階一等行政技術助理員，首位由二零一五年三月十三日，最後一位由二零一五年三月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

李文舜，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年五月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

羅穎及司徒慧賢，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十二日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

李國祥，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條

Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 20 de Março de 2015:

Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Jeong Mui Pek, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 e 19 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 24 de Março de 2015:

Si Tou Hoi Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, Yeung Io Lai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, e de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 13 de Março de 2015 para a primeira, e de 22 de Março de 2015 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Man Son, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2015:

Lo Weng e Si Tou Wai In, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 22 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Kuok Cheong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjuga-

第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式更改其編制外合同第三條款,由二零一五年三月二十五日起,轉為第二職階一等技術員,合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示:

黃詠茹、洪金英及鄭芷慧——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員,合同由二零一五年四月十三日起生效,為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月三十一日作出的批示:

羅劍豐——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員,合同由二零一五年四月十三日起生效,為期一年。

二零一五年四月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

dos com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 25 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2015:

Vong Weng U, Hong Kam Ieng e Kuong Chi Wai — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2015:

Lo Kim Fong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款及第三十七條第二款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,以散位合同制度聘用蕭柏康、周家豪、楊可欣、馬施樂及田俊健在本局擔任第一職階二等海上交通控制員職務,薪俸點為260點,為期六個月,自二零一五年四月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Sio Pak Hong, Chao Ka Hou, Ieong Ho Ian, Ma Si Lok e Tin Chon Kin — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como controladores de tráfegos marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, e 37.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015:

Tang Ieong Lin e Loi Nga Lam — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento

第二十八條的規定，以散位合同制度聘用鄧樣連及雷雅琳在本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，可續期，自二零一五年四月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十三日作出的批示：

應溫柳寧之請求，其於本局擔任第一職階二等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年四月十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第一職階技術工人黃漢權在本局擔任職務的散位合同，自二零一五年五月二日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第三職階勤雜人員劉綺紅在本局擔任職務的散位合同，自二零一五年五月七日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

本局一等海事人員古國維、黎桂森、蔣紹偉、黃添有、陳少輝、曹國忠、洪華基、李錦漢、趙錦燊及陳世平，在二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第十位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

二零一五年四月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2015:

Wan Lao Neng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2015:

Wong Hon Kun, operário qualificado, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despacho da signatária, de 31 de Março de 2015:

Lao I Hong, auxiliar, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Ku Kuok Wai, Lai Kuai Sam, Cheong Sio Wai, Wong Tim Iao, Chan Sio Fai, Chou Kuok Chong, Hong Wa Kei, Lei Kam Hon, Chio Kam San e Chan Sai Peng, pessoal marítimo de 1.ª classe, destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 10.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — nomeados, definitivamente, pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

譚海容具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任櫃台網絡科科長的定期委任續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2015:

Tam Hoi Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Rede de Balcões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Junho de 2015.

曹美愛具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任新式服務科科長的定期委任續期一年，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改黃錦滔在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年四月六日起轉為收取相等於第三職階特級行政技術助理員的薪俸點330的薪俸。

二零一五年四月八日於郵政局

局長 劉惠明

Cho May Oy — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Novos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2015:

Vong Kam Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 8 de Abril de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林智偉及曹志軍，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，合同自二零一五年三月二十三日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄔耀宗在本局擔任第二職階首席氣象技術員的編制外合同，自二零一五年四月二十日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，余章輝在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一五年五月四日起續期一年。

二零一五年四月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lam Chi Wai e Chou Chi Kuan — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2015:

Vu Io Chung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2015.

U Cheong Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局**聲 明**

應胡紀昕之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，自二零一五年三月二十三日起予以解除。

應張嘉敏之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年三月二十七日起予以解除。

應歐陽展達之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同，自二零一五年四月八日起予以解除。

二零一五年四月十四日於房屋局

局長 楊錦華

建 設 發 展 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

李偉平——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年三月十三日起生效。

譚曉君——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年三月十三日起生效。

二零一五年四月九日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

交 通 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declarações**

Wu Kei Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 23 de Março de 2015.

— Cheong Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Março de 2015.

— Ao Ieong Chin Tat — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 8 de Abril de 2015.

Instituto de Habitação, aos 14 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2015:

Lei Wai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2015.

Tam Hio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Abril de 2015. — O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2014:

Cheong Ka Fai, Ho Man Chio e Wong Kuok Pan — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como

行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張家輝、何文釗及黃國彬在本局擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，為期一年，自二零一五年二月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改林健基及陸浩威之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改謝誓宏及黃家浩之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改龍俊良之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改薛金之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改歐漢龍、梁國鉅及林立巧之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一五年一月二十一日起，以附註方式修改蘇柳萍、羅詠詩及許雅媛之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用何國健、李錦輝及黃家雄在本局擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期一年，各自二零一五年二月九日、二月九日及二月十二日起生效。

motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Che Sai Wang e Wong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Long Chon Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Sit Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Ao Hon Long, Leung Kwok Ching Jackie e Lam Lap Hao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Sou Lao Peng, Lo Weng Si e Hui Nga Vun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Ho Kuok Kin, Lei Kam Fai e Wong Ka Hong — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro, 9 de Fevereiro e 12 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

摘錄自局長於二零一五年一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蔡強、鄭寶泉及鄧麗英在本局擔任第七職階技術工人的散位合同，各自二零一五年三月五日、三月七日及三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳志強及陳鎮波在本局擔任第七職階重型車輛司機的散位合同，各自二零一五年三月九日及三月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳健梅及吳容彩在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，各自二零一五年三月三日及三月十三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳國鑽及鄭建生在本局擔任第二職階技術工人的散位合同，各自二零一五年四月十六日及四月二十三日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳志堅在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月二十一日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮文正在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同，自二零一五年三月三十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁佩環在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年五月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊嘉靜在本局擔任第一職

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2015:

Choi Keong, Kuong Pou Chun e Tang Gomes Lai Ieng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março, 7 de Março e 12 de Março de 2015, respectivamente.

Chan Chi Keong e Chan Chan Po — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Março e 11 de Março de 2015, respectivamente.

Chan Kin Mui e Ng Iong Choi — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março e 13 de Março de 2015, respectivamente.

Ng Kuok Chun e Cheang Kin Sang — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril e 23 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2015:

Ng Chi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2015.

Fong Man Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Março de 2015.

Leong Pui Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Ieong Ka Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

階二等技術員的編制外合同，自二零一五年四月二十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李燕冰在本局擔任第二職階一等行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年四月五日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，范嘉琪、李欣、陳璧安、容瑋婕及伍恩琳在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，各自二零一五年三月三十日、四月一日、四月六日、四月十一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐漢龍、林立巧、梁國鈺、姚煥展、陳肖碧、梁智欣、郭銘文、陳威霆、郭玉群、鍾杏芬及丁偉光在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，各自二零一五年三月二十一日、三月二十一日、三月二十一日、四月一日、四月三日、四月十六日、五月一日、五月一日、五月一日、五月一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃偉雅及曾祥軒在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年三月十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陸浩威、林健基、毛燕斌、霍淑琼及何振濤在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，各自二零一五年三月二十日、三月二十日、四月十日、五月一日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張楚廷及梁淑女在本局擔任第二職階一等技術員的編制外合同，各自二零一五年四月六日及四月十七日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施松柏、沈演強、鍾志強、梁瀚及麥豪傑在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同，

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2015.

Lei In Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2015.

Fan Ka Kei, Lei Ian, Chan Pek On Ana, Iong Wai Chit e Ng Ian Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Março, 1 de Abril, 6 de Abril, 11 de Abril e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Ao Hon Long, Lam Lap Hao, Leung Kwok Ching Jackie, Iu Yun Chin, Chan Chio Pek, Leong Chi Ian, Kuok Meng Man, Chan Wai Teng, Kuok Iok Kuan, Chong Hang Fan e Teng Wai Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março, 21 de Março, 21 de Março, 1 de Abril, 3 de Abril, 16 de Abril, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Wong Wai Nga e Chang Cheong Hin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2015.

Luk Ho Wai, Lam Kin Kei, Mou In Pan, Fok Sok Keng e Ho Chan Tou Antonio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março, 20 de Março, 10 de Abril, 1 de Maio e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Cheong Alberto e Leong Sok Noi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril e 17 de Abril de 2015, respectivamente.

Si Chong Pak, Sam In Keong, Chong Chi Keong, Leong Hon e Mak Hou Kit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

各自二零一五年三月六日、四月一日、四月一日、四月二十日及五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，胡朝陽、黃明基及黃永誠在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，各自二零一五年四月二十一日、四月二十二日及四月二十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戴志雄在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月五日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，丘怡、趙宇珍及呂靄婷在本局擔任第二職階一等行政技術助理員的編制外合同，各自二零一五年四月五日、四月五日及四月九日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅慧妍及麥文慧在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年四月六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，薛金、林燕群及梁焯林在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同，自二零一五年三月二十一日、四月六日及四月六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，布少華在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月十六日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關皓芝、彭文健、符旺、張敏聰及江敏茹在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月十五日、三月十九日、三月二十日、四月七日及四月十日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março, 1 de Abril, 1 de Abril, 20 de Abril e 1 de Maio de 2015, respectivamente.

Wu Chio Jeong, Vong Ming Kay e Wong Weng Seng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril, 22 de Abril, 22 de Abril de 2015, respectivamente.

Tai Chi Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2015.

Iao I, Chio U Chan e Loi Oi Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril, 5 de Abril e 9 de Abril de 2015, respectivamente.

Lo Wai In e Mak Man Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Sit Kam, Lam In Kuan e Leong Cheok Lam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março, 6 de Abril e 6 de Abril de 2015, respectivamente.

Pou Sio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2015.

Kuan Hou Chi Catarina, Pang Man Kin, Fu Wong, Cheong Man Chong Rosa e Kong Man U — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março, 19 de Março, 20 de Março, 7 de Abril e 10 de Abril de 2015, respectivamente.

Ao Jeong Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º

則》第二十五條及第二十六條的規定，歐楊鑽在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月三日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁樹榮在本局擔任第一職階一等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一五年五月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Saldanha, Stephen Vijay在本局擔任第一職階特級技術員的編制外合同，自二零一五年三月二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑美在本局擔任第三職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月十二日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林狄斌在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一五年四月二十二日起獲續期兩年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年五月十三日起，以定期委任方式續任鄭岳威為交通事務局副局長，為期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局編制內第三職階顧問高級技術員鄧惠蓮，自二零一四年十二月二十日起終止在運輸工務司司長辦公室之定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

二零一五年四月二日於交通事務局

局長 汪雲

do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Leong Su Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Saldanha, Stephen Vijay — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Lee Sok Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2015.

Lam Tek Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2015:

Chiang Ngoc Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 13 de Maio de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tang Wai Lin, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou a comissão de serviço no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a partir de 20 de Dezembro de 2014, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, Wong Wan.